

ES / GENERAL Este EPI ha sido diseñado de acuerdo a la EN ISO 21420:2020, Requisitos generales de guantes de protección contra riesgos mecánicos según la EN 388:2016+A1:2018 para la protección de la palma de la mano y contra riesgos de sierras de cadena accionadas a mano según la EN ISO 11393-4:2019. **Marcado CE:** Este producto ha sido sometido a su evaluación según las normas armonizadas indicadas y se ha dado su conformidad de acuerdo con la legislación europea pudiéndose comercializar dentro del mercado europeo. EPI CAT III: EPI de diseño complejo que protege de riesgos o lesiones irreversibles, con peligro mortal o que puedan causar lesiones muy graves.

INFORMACION DE LOS PICTOGRAMAS: EN 388:2016 + A1:2018. (A, B, C, D, E, F). A - Resistencia a la abrasión (X, 0, 1, 2, 3, 4). B - Resistencia al corte por cuchilla (X, 0, 1, 2, 3, 4, 5). C - Resistencia al desgarro (X, 0, 1, 2, 3, 4). D - Resistencia a la perforación (X, 0, 1, 2, 3, 4). E- TDM CUT ISO 13997 (A, B, C, D, E, F). F - Test impacto cumple/no cumple (Es opcional. Si cumple P). El nivel 0: indica que el guante está por debajo del nivel de prestación mínimo para el riesgo individual dado. El nivel X: indica que el guante no ha sido sometido al ensayo o el método de ensayo parece no ser adecuado para el diseño o el material del guante. A, B(*), C, D, y E: los ensayos se realizan sobre la palma de la mano por lo que su protección se limita a dicha área. F (opcional): los ensayos se realizan sobre los nudillos, no sobre los dedos. (*) Cuando en el ensayo de corte B haya dañado la cuchilla, esta prestación solo será informativa, en cambio el ensayo de corte E será el nivel de prestación de referencia. En este caso el guante ofrecerá protección al corte, pero no será un anticorte en su totalidad. En el caso de que el guante sea multicapa la clasificación global no refleja necesariamente las prestaciones de la capa exterior. Para guantes multicapa, en los que las capas se pueden separar, los niveles de prestaciones son aplicables solamente al guante completo, incluyendo todas las capas. EN ISO 11393-4: 2019. Clase 0: 16m/s, Clase 1: 20 m/s, Clase 2: 24 m/s, Clase 3: 28 m/s. Tipo 1: protección en ambas manos derecha e izquierda - Diseño A: Guantes para cinco dedos con protección de motosierra en el metacarpo, pero sin protección de motosierra en los dedos y el pulgar - Diseño B: Guantes de cinco dedos, o manoplas con protección específica de motosierra, como diseño A más protección en la parte dorsal de los dedos, pero no en el dedo pulgar.

INSTRUCCIONES DE USO: Todas nuestras referencias cumplen con la norma EN ISO 21420:2020 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza a menos que se indique lo contrario en las instrucciones específicas de la referencia. El usuario deberá utilizar el guante de acuerdo con la talla de su mano, nunca utilizará tallas inadecuadas. Al ponerse el guante, asegúrese de que tanto el guante como la mano están limpios, que la talla del guante es la correcta y que se ajusta correctamente al contorno y a la parte de entre los dedos. En caso de contaminación, mojado, suciedad por uso reiterado, guantes cortados, dañados o modificados, cámbiese el guante, séquelo o deséchelo. Cuando no sea posible eliminar el contaminante o represente un peligro potencial, se recomienda quitar los guantes izquierdo y derecho alternativamente utilizando la mano enguantada para quitar los guantes sin que el contaminante entre en contacto con las manos desnudas. Asegúrese de que el guante está bien colocado. Si dispusiesen de cierres, estos siempre deberán estar abrochados. Importante la higiene de las manos antes del uso de estos. La utilización de estos guantes fuera del uso previsto en este folleto queda bajo responsabilidad del usuario.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS: Si esta referencia, contiene el logo Sanitized, protege los guantes de la formación de hongos, ácaros y bacterias, evita los olores, proporciona una protección duradera a los polímeros y minimiza la irritación de la piel. Si esta referencia contiene el logo de látex, las personas que tengan reacciones alérgicas a la proteína natural del látex deben dejar de utilizar estos guantes inmediatamente y pedir consejo médico. Algunos componentes de esta referencia podrían ocasionar reacciones alérgicas, si así sucede, contacte con su médico o directamente con nosotros. Si esta referencia contiene el logo de alimentación, es apta para contacto con alimentos. Pida más información al departamento de calidad o consulte la declaración de conformidad alimentaria correspondiente. Si esta referencia, contiene el logo no transpira, el período de utilización de este guante es limitado.

RECOMENDACIONES: No utilizar cuando exista riesgo de atrapamiento por partes móviles de máquinas.

No utilizar cuando el nivel de riesgo mecánico a cubrir supere los niveles de prestación alcanzado, o cuando se trate de riesgos no mecánicos. Evitar el contacto con productos que puedan afectar a la estructura del guante.

ADVERTENCIA: Los guantes que cumplen con los requisitos de resistencia a la perforación pueden no ser adecuados para la protección contra objetos muy afilados, como agujas hipodérmicas. Para el embotamiento durante la prueba de resistencia al corte, los resultados son sólo indicativos, mientras que la resistencia al corte TDM es el resultado de rendimiento de referencia. (Aplicable a los productos en los que se presentan tanto los resultados de corte EN como TDM). Advertencia para guantes con dos o más capas "La clasificación general no refleja necesariamente el rendimiento de la capa más externa". Ningún EPI puede garantizar una protección del 100% contra el corte de una motosierra manual. La motosierra se utilizará correctamente utilizando ambas manos de acuerdo con las instrucciones del fabricante de la motosierra. El material protector no se puede reparar. No se alterará la zona y el material de protección. A la hora de elegir tallas asegúrate de que no hay huecos entre la manga de la chaqueta y la protección de los guantes. Es posible que el guante no proteja lo suficiente contra cadenas modificadas o cadenas que no sean del diseñador original.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO: Los guantes deben ser colocados con las manos limpias y secas. Inspécione a fondo antes de su uso para asegurarse de que no hay ningún daño presente. Retirar evitando el contacto directo con la piel. Cuando haya quitado ambos guantes, lávese las manos. Deseche correctamente según indique la legislación medioambiental local. No recomendamos su lavado porque pueden perder sus prestaciones iniciales. Para su limpieza pueden utilizar un paño húmedo.

ALMACENAMIENTO: Los guantes deben almacenarse preferiblemente en un lugar seco, en su embalaje original y fuera de la luz solar. Almacenados correctamente, las propiedades mecánicas de estos guantes deberían mantenerse inalterables durante cinco años.

CADUCIDAD: La vida útil del artículo no puede especificarse y depende de las aplicaciones y la responsabilidad del usuario al asegurarse que es adecuado para el uso al que va destinado. Sustituir en caso de que se aprecie algún deterioro en el EPI.

NOTA: La información aquí contenida junto con los resultados del examen físico obtenidos en el laboratorio debería ayudar a la selección del producto. Sin embargo, no refleja la protección real de los guantes en el lugar de trabajo debido a otros factores que influyen en su desempeño como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc. Esta referencia ha sido fabricada conforme al Reglamento UE 2016/425, bajo el sistema de calidad ISO 9001:2015. Para mayor información sobre sustancias que puedan causar alergias distintas del látex, contacte con nosotros.

FR / GÉNÉRAL Cet EPI a été conçu conformément à la norme EN ISO 21420:2020. Exigences générales pour les gants de protection contre les risques mécaniques selon la norme EN388:2016+A1:2018 pour la protection des mains et contre les risques des scies à chaîne tenues à la main selon EN ISO 11393-4:2019. **Marquage CE:** Ce produit a été soumis à son évaluation selon les normes harmonisées indiquées et a reçu sa conformité conformément à la législation européenne et peut être commercialisé sur le marché européen. EPI CAT III: EPI au design complexe qui protège contre les risques ou les blessures irréversibles avec danger de mort ou susceptibles de causer des lésions très graves.

INFORMATIONS SUR LES PICTOGRAMMES: EN 388:2016 + A1:2018. (A, B, C, D, E, F). A - Résistance à la abrasion (X, 0, 1, 2, 3, 4). B - Résistance à la coupure par la face (X, 0, 1, 2, 3, 4, 5). C - Résistance à rasgões (X, 0, 1, 2, 3, 4). D - Résistance à la perforation (X, 0, 1, 2, 3, 4). E- TDM CUT ISO 13997 (A, B, C, D, E, F). F - Test de impacto cumple/no cumple (é optional. Se cumple P). O nível 0: indica que a luva está abaixo do nível de desempenho mínimo para o risco individual referido. O nível X: indica que a luva foi submetida ao teste ou o método de teste parece não ser adequado para o design ou material da luva. A, B(*), C, D e E: os testes são realizados na palma da mão, pelo que a sua proteção se limita a essa área. F (opcional): os testes são realizados nos nos dos dedos. (*) Quando no teste de corte B tenham sido causados danos pela face, este desempenho apenas será informativo. Por outro lado, o teste de corte E será o nível de desempenho de referência. Neste caso, a luva oferecerá proteção contra o corte, mas seria um anti-corte na totalidade. No caso de a luva ser multicamada, a classificação global não reflete

indique que le gant n'a pas été testé ou que la méthode de test semble inadaptée à la conception ou au matériau du gant. A, B(*), C, D et E: les tests sont effectués sur la paume de la main de sorte que sa protection est limitée à cette zone. F (facultatif): les tests sont effectués sur les articulations, pas sur les doigts. (*) Lorsque le test de coupe B a endommagé la lame, cette performance ne sera qu'informative, tandis que le test de coupe E sera le niveau de performance de référence. Dans ce cas, le gant offrirait une protection contre les coupures, mais ne serait pas une résistance aux coupures dans son intégralité. Dans le cas où le gant est multicouches, la classification globale ne reflète pas nécessairement les performances de la couche externe. Pour les gants multicouches, où les couches peuvent être séparées, les niveaux de performance ne s'appliquent qu'au gant complet, en incluant toutes les couches. EN ISO 11393-4: 2019. Classe 0: 16 m/s, Classe 1: 20 m/s, Classe 2: 24 m/s, Classe 3: 28 m/s. Type 1: protection sur les deux mains droite et gauche - Type 2: protection sur la main gauche - Design A: Luvas de cinco dedos com proteção contra motosserra no metacarpo, mas sem proteção contra motosserra nos dedos e no polegar - Design B: Luvas de cinco dedos, ou manoplas com proteção específica contra motosserra, como o design A mas com proteção na parte dorsal dos dedos, mas não no dedo polegar.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Todas as nossas referências cumprem a norma EN ISO 21420:2020 no que respeita a comodidade, ajuste e destreza, salvo indicado em contrário nas instruções específicas da referência.

O utilizador deverá utilizar a luva de acordo com o tamanho da sua mão, e nunca utilizar tamanhos inadequados. Quando colocar as luvas, certifique-se de que tanto as luvas como as mãos estão limpas, que o tamanho das luvas é o correto, e que se adaptam devidamente aos contornos e aos nós dos dedos. Em caso de contaminação, encharcamento, sujidade resultante da utilização repetida, cortes, danos ou alterações na luva, mude a luva, seque-a ou elimine-a. Quando os contaminantes não conseguirem ser removidos ou apresentarem um potencial risco, é aconselhável retirar a luva esquerda e a direita alternadamente utilizando a mão com luva, de modo a que as luvas sejam retiradas sem que o contaminante entre em contacto com as mãos nuas. Certifique-se de que a luva está bem colocada. Caso disponha de fechos, estes deverão estar sempre apertados. É importante a higienização das mãos antes da utilização das luvas. A utilização destas luvas fará da utilização prevista neste folheto é da responsabilidade do utilizador.

INSTRUÇÕES SPÉCIFIQUES: Si cette référence contient le logo Sanitized, les gants sont protégés de la formation de champignons, d'acariens et de bactéries, préviennent les odeurs, offrent une protection durable aux polymères et minimisent les irritations cutanées. Si cette référence contient le logo latex, les personnes allergiques aux protéines de latex naturel doivent immédiatement cesser d'utiliser ces gants et consulter un médecin. Certains composants de cette référence pourraient provoquer des réactions allergiques, si cela se produit, contacter un médecin ou nous contacter directement. Si cette référence contient le logo d'alimentation, elle est apte au contact alimentaire. Plus d'informations auprès du service qualité ou en consultant la déclaration de conformité alimentaire correspondante. Si cette référence contient le logo ne transpire pas, la durée d'utilisation de ce gant est limitée.

RECOMENDAÇÕES: Não utilizar quando existir risco de aprisionamento pelas partes móveis de máquinas. Não utilizar quando o nível de risco mecânico a cobrir excede os níveis de desempenho alcançado, ou quando se trate de riscos não mecânicos. Evitar o contacto com produtos que possam afetar a estrutura da luva.

ADVERTÊNCIA: As luvas que cumprem os requisitos de resistência à perfuração podem não ser adequados para a proteção contra objetos muito afiados, tais como agulhas hipodérmicas. Para a suavização durante o teste de resistência ao corte, os resultados do teste de resistência ao corte são meramente indicativos e a resistência ao corte do teste TDM é o resultado do desempenho de referência (aplicável a produtos com resultados de corte EN e TDM apresentados). Advertência para luvas com duas ou mais camadas "A classificação geral não reflete necessariamente o desempenho da camada mais externa". Nenhum EPI pode garantir uma proteção a 100% contra o corte de uma motosserra manual. A motosserra é utilizada corretamente utilizando ambas as mãos de acordo com as instruções do fabricante da motosserra. O material de proteção não pode ser reparado. A zona e o material de proteção não se alterará. No momento de seleccionar o tamanho, certifique-se de que não existem espaços entre a manga do casaco e a proteção das luvas. É possível que a luva não proteja o suficiente contra corrente modificadas ou correntes que não tenham o design original.

RECOMENDAÇÕES: Ne pas utiliser lorsqu'il existe un risque de coincement par des pièces mobiles de la machine. Ne pas utiliser lorsque le niveau de risque mécanique à couvrir dépasse les performances atteintes, ou lorsqu'il s'agit de risques non mécaniques. Éviter tout contact avec des produits pouvant affecter la structure du gant.

AVERTISSEMENT: As gants qui répondent aux exigences de résistance à la perforation peuvent ne pas être adaptés à la protection contre les objets très pointus, comme les aiguilles hypodermiques. Pour l'émuissage durant le test de résistance à la coupure, les résultats du test de coupe ne sont qu'indicatifs alors que le TDM de résistance à la coupure sont les résultats de performance de référence. (Aplicable aux produits avec les résultats de coupe EN et TDM présentés). Avertissement pour les gants avec deux couches ou plus « La classification générale ne reflète pas nécessairement la performance de la couche externe ». Aucun EPI ne peut garantir une protection à 100 % contre les coupures dues à une tronçonneuse manuelle. La tronçonneuse sera utilisée correctement avec les deux mains conformément aux instructions du fabricant de la tronçonneuse. Le matériau de protection ne seront pas altérés. Lors du choix des tailles, assurez-vous qu'il n'y a pas d'espace entre la manche de la veste et la protection des gants. Il est possible que le gant ne protège pas suffisamment contre les chaînes modifiées ou les chaînes qui ne proviennent pas du concepteur d'origine.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO: As luvas devem ser colocadas com as mãos limpas e secas. Inspccione detalhadamente antes da sua utilização de modo a garantir que não existem nenhum danos. Retire-as evitando o contacto direto com a pele. Depois de ter retirado ambas as luvas, lave as mãos. Elimine corretamente de acordo com a legislação ambiental local. Não recomendamos a sua lavagem uma vez que poderá resultar na perda dos seus desempenhos iniciais. Para a sua limpeza pode utilizar-se um pano húmido.

ARMAZENAMENTO: As luvas devem ser armazenadas preferencialmente num local seco, na sua embalagem original e afastadas da luz solar. Se armazenadas corretamente, as propriedades mecânicas destas luvas deverão manter-se inalteradas durante cinco anos.

VALIDADE: A vida útil do artigo não pode ser especificada e depende das aplicações e da responsabilidade do utilizador em garantir que é adequado para a utilização a que se destina. Substitua caso se observe alguma degradação no EPI.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE: Les gants doivent être portés avec des mains propres et sèches. Inspecter soigneusement avant utilisation pour s'assurer qu'aucun dommage n'est présent. Retirer en évitant tout contact direct avec la peau. Après avoir retirés les deux gants, se laver les mains. Éliminer conformément à la législation environnementale locale. Nous vous déconseillons de les laver car ils pourraient perdre leurs performances initiales. Vous pouvez utiliser un chiffon humide pour le nettoyage.

STOCKAGE: Les gants doivent être stockés de préférence dans un endroit sec, dans leur emballage d'origine et à l'abri du soleil. Correctement stockés, les propriétés mécaniques de ces gants devraient demeurer inaltérables pendant cinq ans.

EXPIRATION: La durée de vie utile de l'article ne peut être spécifiée et dépend des applications et de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer qu'il est adapté à l'usage auquel il est destiné. Remplacer en cas de détérioration de l'EPI.

REMARQUE: Les informations contenues dans ce document ainsi que les résultats de l'examen physique obtenus en laboratoire devraient aider à la sélection du produit. Cependant, cela ne reflète pas la protection réelle des gants sur le lieu de travail en raison d'autres facteurs influençant leurs performances tel que la température, l'abrasion, la dégradation, etc. Cette référence a été fabriquée conformément au règlement UE 2016/425, sous le système qualité ISO 9001:2015. Pour plus d'informations sur les substances pouvant provoquer des allergies autres que le latex, nous contacter.

EN / GENERAL This PPE has been designed according to EN ISO 21420:2020, General requirements for gloves for protection against mechanical risks according to EN 388:2016+A1:2018 for the protection of the palm of the hand and against risks from hand-held chainsaws according to EN ISO 11393-4:2019. **CE marking:** This product has been subject to evaluation according to the harmonised standards indicated and has been awarded compliance in accordance with European legislation and can be marketed within the European market. PPE CAT III: Complex design PPE that protects against risks or irreversible injury with deadly danger or that can cause very serious injury.

PICTOGRAM INFORMATION: EN 388:2016 + A1:2018. (A, B, C, D, E, F). A - Abrasion resistance (X, 0, 1, 2, 3, 4). B - Resistance to cutting by blade (X, 0, 1, 2, 3, 4, 5). C - Tear resistance (X, 0, 1, 2, 3, 4). D - Resistance to puncture (X, 0, 1, 2, 3, 4). E - Impact test complies

/ does not comply (Optional, if it meets P). Level 0: indicates that the glove is below the minimum performance level for the given individual risk. Level X: indicates that the glove has not been tested or the test method appears to be unsuitable for the glove design or material. A, B(*), C, D, and E: the tests are carried out on the palm of the hand so its protection is limited to that area. F (optional): tests are performed on the knuckles, not on the fingers. (*) When cutting test B has damaged the blade, this performance will only be informative, while cutting test E will be the reference performance level. In this case, the glove would offer cut protection, but it would not be a cut protection in its entirety. In the event that the glove is multilayer, the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outer layer. For multilayer gloves, where the layers can be separated, the performance levels are applicable only to the complete glove, including all layers. EN ISO 11393-4: 2019. Class 0: 16m/s, Class 1: 20m/s, Class 2: 24m/s, Class 3: 28m/s. Type 1: protection on both left and right hands - Type 2: protection on left hand only - Design A: Five-finger gloves with chainsaw protection at the metacarpus, but without chainsaw protection in the fingers and thumb - Design B: Five-finger gloves, or mittens with specific chainsaw protection, as in design A plus protection at the back of the fingers, but not at the thumb.

INFORMAÇÃO DOS PICTOGRAMAS: EN 388:2016 + A1:2018. (A, B, C, D, E, F). A - Resistência à abrasão (X, 0, 1, 2, 3, 4). B - Resistência contra o corte por faca (X, 0, 1, 2, 3, 4, 5). C - Resistência a rasgões (X, 0, 1, 2, 3, 4). D - Resistência à perfuração (X, 0, 1, 2, 3, 4). E - TDM CUT ISO 13997 (A, B, C, D, E, F). F - Teste de impacto cumple/no cumple (é optional. Se cumple P). O nível 0: indica que a luva está abaixo do nível de desempenho mínimo para o risco individual referido. O nível X: indica que a luva foi submetida ao teste ou o método de teste parece não ser adequado para o design ou material da luva. A, B(*), C, D e E: os testes são realizados na palma da mão, pelo que a sua proteção se limita a essa área. F (opcional): os testes são realizados nos nos dos dedos. (*) Quando no teste de corte B tenham sido causados danos pela faca, este desempenho apenas será informativo. Por outro lado, o teste de corte E será o nível de desempenho de referência. Neste caso, a luva oferecerá proteção contra o corte, mas seria um anti-corte na totalidade. No caso de a luva ser multicamada, a classificação global não reflete

necessariamente os desempenhos da camada exterior. Para luvas multicamadas, node as camadas se podem separar, os níveis de desempenho só aplicáveis apenas à luva na sua totalidade, incluindo todas as camadas. EN ISO 11393-4: 2019. Classe 0: 16 m/s, Classe 1: 20 m/s, Classe 2: 24 m/s, Classe 3: 28 m/s. Tipo 1: proteção de ambas as mãos, direita e esquerda - Tipo 2: proteção apenas da mão esquerda - Design A: Luvas de cinco dedos com proteção contra motosserra no metacarpo, mas sem proteção contra motosserra nos dedos e no polegar - Design B: Luvas de cinco dedos, ou manoplas com proteção específica contra motosserra, como o design A mas com proteção na parte dorsal dos dedos, mas não no dedo polegar.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Todas as nossas referências cumprem a norma EN ISO 21420:2020 no que respeita a comodidade, ajuste e destreza, salvo indicado em contrário nas instruções específicas da referência.

O utilizador deverá utilizar a luva de acordo com o tamanho da sua mão, e nunca utilizar tamanhos inadequados. Quando colocar as luvas, certifique-se de que tanto as luvas como as mãos estão limpas, que o tamanho das luvas é o correto, e que se adaptam devidamente aos contornos e aos nós dos dedos. Em caso de contaminação, encharcamento, sujidade resultante da utilização repetida, cortes, danos ou alterações na luva, mude a luva, seque-a ou elimine-a. Quando os contaminantes não conseguirem ser removidos ou apresentarem um potencial risco, é aconselhável retirar a luva esquerda e a direita alternadamente utilizando a mão com luva, de modo a que as luvas sejam retiradas sem que o contaminante entre em contacto com as mãos nuas. Certifique-se de que a luva está bem colocada. Caso disponha de fechos, estes deverão estar sempre apertados. É importante a higienização das mãos antes da utilização das luvas. A utilização destas luvas fará da utilização prevista neste folheto é da responsabilidade do utilizador.